

(ii) that country itself and the territories in respect of which the rights and obligations of its Government under this Convention apply;

(n) "f.a.q." means fair average quality;

(o) "f.o.b." means free on board;

(p) "Grains" means wheat, rye, barley, oats, maize and sorghum;

(q) "Importing country" means, as the context requires, either:

(i) the Government of a country listed in Annex B which has ratified, accepted, approved or acceded to this Convention and has not withdrawn therefrom; or

(ii) that country itself and the territories in respect of which the rights and obligations of its Government under this Convention apply;

(r) "Marketing costs" means all usual charges incurred in marketing, chartering and forwarding;

(s) "Maximum price" means the maximum prices specified in or determined under Article 6 or 7 or one of those prices, as the context requires;

(t) "Maximum price declaration" means a declaration made in accordance with Article 9;

(u) "Member country" means:

(i) the Government of a country which has ratified, accepted, approved or acceded to this Convention and has not withdrawn therefrom; or

(ii) that country itself and the territories in respect of which the rights and obligations of its Government under this Convention apply;

(v) "Metric ton", or 1,000 kilogrammes, means in the case of wheat 36.74371 bushels;

(w) "Minimum price" means the minimum prices specified in or determined under Article 6 or 7 or one of those prices, as the context requires;

(x) "Price range" means prices between the minimum and maximum prices specified in or determined under Article 6 or 7 including the minimum prices but excluding the maximum prices;

(y) "Prices Review Committee" means the Committee established under Article 31;

(z) (i) "Purchase" means a purchase for import of wheat exported or to be exported

(ii) selve landet og de områder, på hvilke dets regerings rettigheder og forpligtelser i henhold til denne konvention finder anvendelse;

(n) „f.a.q.“: god gennemsnitskvalitet;

(o) „f.o.b.“: frit ombord;

(p) „korn“: hvede, rug, byg, havre, majs og milo-corn;

(q) „importland“: efter sammenhængen enten:

(i) regeringen i et i tillæg B anført land, der har ratificeret, godkendt, approberet eller tiltrådt denne konvention og ikke er udtrådt af denne, eller

(ii) selve landet og de områder, på hvilke dets regerings rettigheder og forpligtelser i henhold til denne konvention finder anvendelse;

(r) „salgsomkostninger“: alle sædvanlige omkostninger i forbindelse med afsætning, befragtning og spedition;

(s) „maksimumspris“: de maksimumspriser, som er anført i eller fastsat i henhold til artikel 6 eller 7, eller, efter sammenhængen, én af disse priser;

(t) „maksimumspriserklæring“: en erklæring afgivet i overensstemmelse med artikel 9;

(u) „medlemsland“:

(i) regeringen i et land, som har ratificeret, godkendt, approberet eller tiltrådt denne konvention og ikke er udtrådt af denne, eller

(ii) selve landet og de områder, på hvilke dets regerings rettigheder og forpligtelser i henhold til denne konvention finder anvendelse;

(v) „metrisk ton“ eller 1000 kg: for så vidt angår hvede 36,74371 bushels;

(w) „minimumspris“: de minimumspriser, som er anført i eller fastsat i henhold til artikel 6 eller 7, eller efter sammenhængen, én af disse priser;

(x) „prisramme“: priser liggende mellem de minimums- og maksimumspriser, som er anført i eller fastsat i henhold til artikel 6 eller 7, inklusive minimumspriserne, men eksklusiv maksimumspriserne;

(y) „udvalget til behandling af pris-spørgsmål“: det udvalg, som er oprettet i henhold til artikel 31;

(z) (i) „køb“: importkøb af hvede, som er eksporteret eller vil blive eksporteret fra et